



(c) crown copyright

3396

2<sup>nd</sup>

1278-96  
4 reg.

W. E. m. C. m. C. m. C.

20.1289 of P. 1184.330-1



...en conseil Thomas de la Roche de les cove des dames ...  
...le an parlemont de come gentel le d'eu fu le grant de Thomas ...  
...le se fu se pleint dunt par le comandement nostre seigneur le roy ...  
...la lettre sire William de Galles a son geneschal de bestel prest e tant il  
...demande meismes de venir a Cunte son seigneur de Penbrok prest de estar a  
...et il se fit. Et tant le mande Thomas en plein Cunte s'unt le mande geneschal le ave  
...la quelle le aneudir Thom d'ome d'uer purtenant a son frant coment le quel nest  
...e on le tempement le mande geneschal e sa respos le mande Thomas demanda agard  
...e il quer ne point en fu arest e la bil era come d'ore meismes de venir a p'chein Cunte  
...a sa demande il quer Cunte le mande Thom s'unt eal enapement le geneschal respos done e  
...demande agard e ingement e quer ne point en demura par meismes de Cunte en Cunte le unbed  
...ne f'acament del Cunte d'uer ne point ne delivrance pur comandement le roy ne pur autre chose ne  
...delivrance ne ad dunt le mande Thomas p'ze a nostre seigneur le roy s'unt plest e a son conseil  
...le eal e comer one h'fice sur le eal le mande Thomas pur le con domant pur ces corceune f'ez enquerre  
...le quel le mande si anche se est le d'eur le mande Thomas qui a sire William de Galles pur la quelle  
...le ad este areste e enp'f'ore  
...le mande geneschal ad p'ze n'f de les homes le mande Thomas e on pur son cove le a sage ne a  
...cher ne les port purco il alant en l'... par le comandement le mande Thom dunt il se  
...le seigneur le roy s'unt plest e a son conseil le h'f' face d'uer delivrance de les homes aneudir de f'ez

V  
110  
p41  
147  
2  
6909







(c) crown copyright



3397

1f

1277-96

Watt (drafting copy) to  
Wm. deValence (d. 1296)  
K's uncle



Edmundus de gl'a R'ge Ang' D'ns Brit' & D'ns Aquit' d'cto Annato & fidei suo Ballo de Galene caten' &  
querda Thom de la roche m'cellerimus qd cu ipso & ante off'ces sui a temp'e a quo no existit memoria h'ad'm  
f'unt inquisitiones de ho'is interis infra m'ncipiu suu de la roche & ipos interstos sepelherint sol'os thogen  
no'is v'ro m'p' veniens n'c p' p'ndrolz ad cenend' com' v'ro l'idem p'd'm Thom & Galen Penband' b'at'm  
sui de la roche ad com' illius venientes p' eo qd idem Ballo con'qm' ballo p'd'a Thom de quod' h'ore infra  
lib'etatem ip'm Thom de la roche interstos inquisitionem fecerat ip'm m'fem sepelherat fecit arrestari & eos  
p' considerationem p'mm' suoz em'ed'm com' d'na p'cederent arrestatos dec'mit donec ei d'nd'et m'ncipiu  
p' c'v'f'f'm inde constem inuenissent qd b'implacatu v'ro in hac p'ce fac' vel ad ar'cu' d'm'm ad p'sonam v'ram  
de p'ndrolz se reddem & q'ia p'd'a arrestato n'mis n'f'te p'ca f'm' n' p' certo m'cellerimus vobis m'ndamus  
qd in iuriam p'satis Thom & Galen p' p'cau' sol'os in hac p'ce illatam tal' emendari fac' qd n'v'ro sup' hoc  
no' debeamus sollicitari & q'ia qd si in iuriam illam emendare n'f'tis n'c p' illatam em'edari no' possimus q'm  
ad vos & v'ra infra regnu' n'rm & potestatem n'ram co'f'ce & q'ia de talib' p'ca n'v'ro  
d'cone p'd'a p' vos & q'ia de novo f'unt arrestati eos sine mora fac' delib'ari & n'c ip'o apud v'ram

[Latin]

Edward, by the grace of God, king of England, lord of Ireland and duke of Aquitaine, to his blessed and faithful uncle William de Valence, greetings. On the complaint of Thomas de la Roche, we have understood that whereas he and his ancestors were accustomed, from time from which no memory exists until the present, to make inquisitions concerning men killed within his manor of 'La Roche', and to bury those slain, John Wogan, lately coming to Pembroke to hold your county [court] there, arrested the aforesaid Thomas and Walter Renbaud, his bailiff of 'La Roche', coming to that county [court], because the same Walter, then bailiff of the aforesaid Thomas, made an inquisition concerning a certain man killed within the liberty of the same Thomas of La Roche, and buried the slain man. And although they sought to be brought for trial by examination of their peers at the same county [court], he detained them under arrest until they found twelve mainpernors for him, by a chirograph thus made stating that they would either do your good pleasure in this matter or render themselves to your prison of Pembroke at a certain term. And since the aforesaid arrest was made unjustly, as we understand for certain, we order that you make amends for the injury done to the aforesaid Thomas and Walter by the aforesaid John in this matter, such that we should not be petitioned again upon this. Know that if you are unwilling or dilatory in redressing this injury, we shall not fail to act severely against you and yours within our realm and our power. And if any of the men of the aforesaid Thomas were recently arrested by you or yours concerning the aforesaid matter, they should be freed without delay. Witnessed by me myself at Westminster.